



Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico OIA^t

Modifica del 12.2.2020

Questo testo è una versione provvisoria. Fa stato unicamente la versione pubblicata nella Raccolta ufficiale.

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

Gli allegati 2, 3, 4 e 5 dell'ordinanza del 16 dicembre 1985¹ contro l'inquinamento atmosferico sono modificati secondo la versione qui annessa.

II

L'ordinanza del 23 ottobre 2013² concernente i pagamenti diretti all'agricoltura è modificata come segue:

Art. 13 cpv. 2^{bis}

^{2bis} Gli inquinamenti atmosferici causati in particolare dal deposito e dallo spargimento di concimi aziendali liquidi devono essere limitati secondo le indicazioni dell'ordinanza del 16 dicembre 1985³ contro l'inquinamento atmosferico.

Art. 77 cpv. 3

³ I contributi sono versati fino al 2021.

III

Disposizioni transitorie relative alla modifica del ...

¹ RS 814.318.142.1

² RS 910.13

³ RS 814.318.142.1

Per gli impianti secondo l'allegato 2 cifra 551, soggetti a risanamento secondo la modifica del ..., in deroga all'articolo 10 l'autorità concede termini di risanamento da sei a otto anni. Sono fatte salve le disposizioni dell'articolo 10 capoverso 2 lettere a e c.

IV

¹ La presente ordinanza, fatti salvi i capoversi 2 e 3, entra in vigore il 1° aprile 2020.

² Il 1° gennaio 2022 entrano in vigore:

- a. l'allegato 2 cifra 55 secondo la cifra I;
- b. l'articolo 13 capoverso 2^{bis} secondo la cifra II.

³ L'articolo 77 capoverso 3 secondo la cifra II entra in vigore retroattivamente il 1° gennaio 2020.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione,
Il cancelliere della Confederazione, Walter
Thurnherr

Allegato 2
(art. 3 cpv. 2 lett. a)

Limitazioni complete o derogatorie delle emissioni degli impianti speciali

Sostituzione di una nota a piè di pagina

In tutto l'allegato la nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente presso l'Ufficio federale dell'ambiente, Worblentalstrasse 68, 3063 Ittigen od ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8404 Winterthur; www.snv.ch.» è sostituita dalla nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; www.snv.ch.».

Sommario (nuova cifra 55)

55 Impianti per il deposito e lo spandimento di concimi aziendali liquidi

Cifra 33 cpv. 3 lett. b (concerne soltanto il testo francese) e nota a piè di pagina

³ I distributori di benzina devono essere equipaggiati e funzionare in modo tale che:

- b. durante l'operazione di rifornimento degli autoveicoli muniti di bocchettone normalizzato³ del serbatoio venga emesso al massimo il 10 per cento delle sostanze organiche contenute nell'aria compressa; questa esigenza è considerata adempiuta quando i risultati delle misurazioni effettuate da un organo ufficiale lo attestano e quando il sistema di recupero dei vapori è stato installato e funziona conformemente alle norme.

Cifra 55

55 Impianti per il deposito e lo spandimento di concimi aziendali liquidi

Cifra 551

551 Deposito di concimi aziendali liquidi Gli impianti per il deposito di colaticcio e di prodotti della fermentazione liquidi devono essere equipaggiati con una copertura efficace di limitazione delle emissioni di ammoniaca e di odori. L'UFAM e l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) emanano raccomandazioni congiunte.

⁴ ISO 13331

Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; www.snv.ch.

Cifra 552

552 Spandimento di concimi aziendali liquidi

¹ Il colaticcio e i prodotti della fermentazione liquidi devono essere spanti in caso di pendenze fino al 18 per cento con tecniche adeguate e, per quanto possibile, a basse emissioni.

² Per tecniche adeguate secondo il capoverso 1 si intendono:

- a. lo spandimento a nastro con spandiliquami a tubo o a cucchiaio;
- b. lo spandimento in solchi con solchi aperti o chiusi;
- c. lo spandimento con getto a ventaglio in agricoltura, a condizione che il concime aziendale liquido sia assorbito dal suolo entro poche ore.

³ Su richiesta scritta, l'autorità può, caso per caso, concedere ulteriori deroghe tecniche od operative motivate.

Allegato 3
(art. 3 cpv. 2 lett. b)

Limitazioni complete o derogatorie delle emissioni degli impianti a combustione

Sostituzione di una nota a piè di pagina

In tutto l'allegato la nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente presso l'Ufficio federale dell'ambiente, Worblentalstrasse 68, 3063 Ittigen od ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8404 Winterthur; www.snv.ch.» è sostituita dalla nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; www.snv.ch.».

Cifra 522 cpv. 1

¹ Le emissioni degli impianti a combustione alimentati con legna da ardere secondo l'allegato 5 cifra 31 capoverso 1 non devono superare i seguenti valori:

		Potenza termica				
fino a	da	da	da	oltre		
70 kW	70 kW	500 kW	1 MW	1 MW	10 MW	
	a	a	a			
	500 kW	1 MW	10 MW			

Legna da ardere

- ...
- Per la legna da ardere secondo l'all. 5 cifra 31 cpv. 1 lett. a, b o d n. 1
 - per le termocucine collegate all'impianto di riscaldamento centrale, le termocucine individuali e i forni di cottura per uso industriale:
 - particelle solide in totale

mg/m ³	100	50	-	-	-
-------------------	-----	----	---	---	---

...

Allegato 4
(art. 3 cpv. 2 lett. c)

Esigenze per gli impianti a combustione, per le macchine di cantiere e i relativi sistemi di filtri antiparticolato nonché per le macchine e gli apparecchi con motore a combustione interna

Sostituzione di una nota a piè di pagina, con gli adattamenti grammaticali necessari

In tutto l'allegato la nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente presso l'Ufficio federale dell'ambiente, Worblentalstrasse 68, 3063 Ittigen od ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8404 Winterthur; www.snv.ch.» è sostituita dalla nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; www.snv.ch.».

Cifra 211, nota a piè di pagina

Gli impianti a combustione alimentati con olio o gas devono soddisfare le esigenze d'igiene dell'aria previste dalle norme europee determinanti come pure i valori limite delle emissioni previsti nella tabella seguente:

Tipo d'impianto	Norma europea determinante ⁴	Classi d'emissione o valori limite d'emissione determinanti per gli ossidi d'azoto (NO _x) e per il monossido di carbonio (CO)
Bruciatori ad aria soffiata alimentati con olio «extra leggero» (art. 20 cpv. 1 lett. a)	EN 267	NO _x classe 3 CO classe 3
...		

⁵ Queste norme possono essere consultate gratuitamente e ottenute a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; www.snv.ch.

Allegato 5
(art. 21 e 24)

Esigenze in materia di combustibili e carburanti

Sostituzione di una nota a piè di pagina

In tutto l'allegato la nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente presso l'Ufficio federale dell'ambiente, Worblentalstrasse 68, 3063 Ittigen od ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8404 Winterthur; www.snv.ch.» è sostituita dalla nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; www.snv.ch.».

Cifra 5 cpv. 1 e 1bis, frase introduttiva

¹ La benzina per motori può essere importata a scopi commerciali o messa in commercio soltanto se soddisfa le seguenti esigenze:

Parametro	Unità	Minimo ^a	Massimo ^a	Metodo di prova ^b
<i>Benzina per motori</i>				
...				
– Tenore in zolfo	mg/kg	–	10,0	EN ISO 13032, EN ISO 20846, EN ISO 20884
– Tenore in piombo	mg/l	–	5,0	EN 237

Osservazioni:

...

- ^b Norme (comuni) determinanti per la prova:
- EN: norma del Comitato europeo di normalizzazione (CEN)
 - ISO: norma dell'Organizzazione internazionale per la standardizzazione (ISO)

Queste norme possono essere consultate gratuitamente e ottenute a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; www.snv.ch.

- ^c In deroga alla presente tabella, il valore RON per la benzina normale deve raggiungere almeno 91 e il valore MON almeno 81.

...

^{1bis} Se la benzina per motori è miscelata con bioetanolo, fino al 30 settembre 2025 la tensione di vapore massima di 60,0 kPa di cui al capoverso 1 può essere superata durante il periodo estivo nel rispetto dei seguenti limiti:

Cifra 6

L'olio diesel può essere importato a scopi commerciali o messo in commercio soltanto se soddisfa le seguenti esigenze:

Parametro	Unità	Minimo ^a	Massimo ^a	Metodo di prova ^b
-----------	-------	---------------------	----------------------	------------------------------

Parametro	Unità	Minimo ^a	Massimo ^a	Metodo di prova ^b
<i>Olio diesel</i>				
– Numero di cetano		51,0 ^c	–	EN ISO 5165, EN 15195, EN 16144, EN 16715
– Densità a 15 °C	kg/m ³	–	845,0	EN ISO 3675, EN ISO 12185
...				

Osservazioni:

...

b Norme (comuni) determinanti per la prova:

- EN: norma del Comitato europeo di normalizzazione (CEN)
- ISO: norma dell'Organizzazione internazionale per la standardizzazione (ISO)

Queste norme possono essere consultate gratuitamente e ottenute a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; www.snv.ch.

c In deroga alla presente tabella, il numero di cetano per le qualità invernali deve corrispondere almeno alle esigenze secondo la norma SN EN 590.